



大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Freemasons
in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

忠誠救國
義勇除奸

過通致一議動院下員議道衛

僑華國加揚讚



【渥太華訊】聯邦下議院十六日一致通過讚揚華裔公民對於加國的種種貢獻，各議員均認為早期加政府對待華裔移民乃一種令人感到不愉快和羞恥的事。

上述議案，係由雲華裔華裔新民主黨國會議員依恩衛道所提出者。僅經過四十五分鐘的辯論後，該議案即獲通過。

聯邦下議院各黨派代表稱，上述議案，實已太遲，因華裔移民遭受苛待及歧視係自一八八零年中以迄一九四零年的期間。

衛氏主張全加所有學校不應隱瞞華裔公民在本國的早期歷史和遭遇。從早期的歷史看來，華裔移民備受種族的歧視，他特別提及國會於一九二三年所通過的排斥華人法案，由當年開始，加國不接納華裔移民的申請，該不合理法案於一九四六年始被取消。

他又說：「華裔加國公民現雖為全加公民的一份子，但各議員應該明瞭，他們仍在爭取完全平等的過程中，吾人不應忽視他們對加國的種種貢獻。」

前聯邦多元文化部長現為點問領袖區保守黨國會議員的巴普羅斯基盛讚華人在爭取平等地位之過程中能克服種種困難。

【雲訊】雲華各界同僑對於衛道國會議員十六日在下院讚揚加國華裔的貢獻案，均表興奮和快樂。

我華人先僑早於一八五八年已自美國加州遷入卑詩省謀生，以後於一八六三年約有二百六十人從事採礦及漁業，更於一八八四年協助建築加拿大太平洋鐵路，當時約有先僑一萬八千人，勤苦勞動，對加國的經濟發展，貢獻良多。一位華埠知名同僑對本報記者寄語：期望全加同僑保持中華文化，勉勵子弟多讀中文，在學術上多下功夫。

另一位愛好藝術的同僑說：華裔青年應多習音樂美術，要在加國多元文化的藝術領域裏，開闢一個天地。

聯合國委會被拒返伊

該會難獲人質釋放

【德黑蘭美聯社電】伊外交部長曼蘇里十六日排除聯合國委員會返回伊朗之可能，此舉使聯合國獲致釋放美國人質之希望破滅。

曼蘇里係於聯合國特使道坎離德黑蘭後僅數小時，發表上述談話。

道坎係聯合國五人委員會委員之一，他來德黑蘭進行一項二十七日之任務後離去。

曼蘇里說：在我們來說，道坎再沒有返回伊朗的理由，他的委員會亦如是。

蘇機頻頻入侵巴境

據一名巴基斯坦官員稱

【巴基斯坦比沙華美聯社電】據一名巴基斯坦官員稱，蘇聯由阿富汗派飛機入巴基斯坦，企圖偵察巴境，並威脅巴境之安全。該官員說：近數星期來蘇聯飛機頻頻犯境，顯係與恐怖份子勾結，炸斃廿二人之事件有關。

此間官方認為，蘇聯飛機侵入及派遣恐怖份子投擲炸彈，其目的係在破壞巴境之安全。

核反應爐輻射廢物

已有安全方法處理

【滿地可加新社電】據前任加拿大核子協會總裁科士打稱，已有方法處理，但仍須向公眾證明他們係屬安全無虞。

但處理核燃料之科學家，則不願對此問題之解決辦法，在岩石中開洞，將輻射廢物放入洞內，直至該等廢物已無危險性為止。

飛禽走獸中魚皆含有化學品物質

草原各省污染堪虞

【渥太華加新社電】據一九七九年加拿大一項環境研究顯示，加拿大草原各省各份每一隻曾被檢驗之走獸，魚類，飛禽，均含有微量之化學品。

該報告又謂，地面上之水，均為化學品所污染，如：2,4-D, 2,4,5-T, 等。但該報告未有將殺蟲劑及除草劑分開。

此情況是否足以成為草原區使用除草劑。

破壞對南非禁運令

美公司首腦被判刑

禁令對南非禁運令

禁令對南非禁運令

禁令對南非禁運令

禁令對南非禁運令

印巴戰爭可能爆發

印巴戰爭可能爆發

印巴戰爭可能爆發

印巴戰爭可能爆發

印巴戰爭可能爆發

印巴戰爭可能爆發

埃及與利比亞邊境

宣佈進入緊急狀態

宣佈進入緊急狀態

宣佈進入緊急狀態

宣佈進入緊急狀態

宣佈進入緊急狀態

爭取婦女同工同酬

卑詩百貨公司僱員工會揚言罷工

卑詩百貨公司僱員工會揚言罷工

卑詩百貨公司僱員工會揚言罷工

卑詩百貨公司僱員工會揚言罷工

卑詩百貨公司僱員工會揚言罷工

雲埠毒案

雲埠毒案

雲埠毒案

雲埠毒案

雲埠毒案

雲埠毒案

雲埠丹麥醫生主張

孕婦產前休息八週

孕婦產前休息八週

孕婦產前休息八週

孕婦產前休息八週

孕婦產前休息八週

曼沙兩省旱災嚴重

聯邦准美飼料入口

聯邦准美飼料入口

聯邦准美飼料入口

聯邦准美飼料入口

聯邦准美飼料入口

生意出讓

位於高骨林市，有基礎之駕駛學校，已營業十三年，甚少競爭，有銀期，東主因離埠急讓。取價只九萬元，有意者請到 2122 AUSTIN AVE COQUITLAM 面議。

水箱有毛病嗎?

取價最廉

MISTER RADIATOR

水箱，油箱，暖氣及抽水機
汽車，貨車及工業用途
直接向廠方取貨，為顧客省錢。

(專門安裝及修理)

872-1687

2205 Main st., Vancouver B.C.

青少年赴華學藝遊覽團

七月一日乘機赴港
八月廿日返加

30日在廣州學舞蹈及功夫
15日遊北京 杭州及桂林
四十五日約八百元加幣
來回機票九百餘元
共約一千八百元

有意者請向中藝公司詢問
電話 681-4916

高級駕駛學校

4677 Main St. Advance Driving School
全 程 \$ 145
專人輔導英語筆試班 \$ 40
日 872-8717
夜 873-6091
假期照常服務

641 E HASTINGS ST.
800 Sq. Ft. Office
FOR RENT
八百平方尺寫字樓
招租
Phone: 253 6235

城市公司洗地氈
特別介紹有特價洗客廳餐廳走廊
共銀卅四元九角五分。請下午電
JIM 327-0822

滿地可銀行

又一新貢獻

日息支票戶口

DAILY INTEREST
CHEQUING ACCOUNT

- 可寫支票，又有利息
- 日日計息，月月付息
- 私人支票，美麗悅目
- 有月結單，進支清楚
- 存款額保持二百元
可寫任何數目支票
- 親自提款，免收費用
- 享受 MBB 分行通達服務

可到任何分行提款或存款

新到保險箱
所餘無多，和賃從速

經理：馬國材

The First Canadian Bank
Bank of Montreal

▲圖：本報記者將家庭團敘移民資料面送艾部長

（本報訊）聯邦移民及就業部部長艾和時博士，于十六日下午三時卅分在雲梯喜士定西街商會大禮堂招待外國語文報紙記者，答覆移民及就業問題。

韓之一，發掘文化作出貢獻，令慘遭殺害，莫不令人悲憤，現時懸紅二萬陸千元，如能提供線索及引導警方緝拿兇徒歸案，繩之以法者，當近埠的騎警一賀利澤及其上司當會同負責頒發獎金，及其金與應得者，如此，我華人民定居於海外的生命，方能保障。

（多倫多訊）加拿大未來研

(多倫多訊) 加拿大未來研究協會，定於於七月二十日至廿四日舉行第一屆全球性的世界問題會議，屆時將有三千五百名至五千名代表出席赴會參加，加總督施禮雅亦為會議贊助人，將主講專題，想屆時必有一番熱鬧。

該協會現並計劃於一九八一年舉行會議，分別在加拿大各地舉行，一次在加東，另一次則在加西舉行。

是晚筵開四十席於名園，譚主席宣佈喜慶不忘善舉捐助二百元給中華會館作修葺舊樓之用，由會館吳兆英君接收，歡迎詞之後，有粵約翰謹致，代表乃父省秘書長祝賀，中華人民共和國總領事館桑松森領事祝賀，僑團方面有祝詞祝賀，介紹僑團代表及嘉賓之後，副主席謝法柱答謝各古贈送抽獎禮物，各僑團賀儀賀會及宗親熱烈的參加，節目高聲慶祝

(雲訊) 本埠昭倫公所昨八

日，慶祝該所成立卅七周年紀念，由譚作樞主席致詞，由西賓白約翰君剪采，并由完老顧問謝維君協助揭幕，青年建築師謝蓮女士對樓款定案。九年前西烏氏之尊翁省議員曾協助取得府資助建樓。

易經

詩省府之確切通訊，而只仰賴播煤介之報導。

行與處運煥去新一箇。證爲保

「房利」，他指出聯邦紐莊
拿大國營鐵路公司及加國港口
出資之數目如下：二億一千萬
購置八列運煤列車；八千萬元
良片市佐治與片市魯拔間之路
；三千五百萬元發展片市魯拔
；六千萬元購置裝卸煤斤之設

過詳情始末

簡建平

主先行發動拆除或改建，該方
主須負責築新牆及須保證隔鄰

登屬鄒之業主尾後有通行出路

府，立例保存歷史性之建築物
華埠列爲歷史性地區，本社之
歌林比亞大廈」亦列入爲歷史
建築物之一。業主不能自行改

(雲訊)卑詩省水電公司能一七一一號本室辦理。歡迎僑胞參

源教育諮詢委員會分發教導能源
教育資料參攷材料。

加，如有查詢，請電話三五四，
二一零七。

省各學校校長，副校長，及各學

核極盛，其目的爲養成學生注意能源保留，爲輔導教材，歡迎函索，欲知詳情，請函雲埠布辣街九七〇號卑詩水電大廈十九樓能源教育部。

（雲州）雲華中文書院蔵

（雲山）雲山中文陽聯室定於七月一日（星期二）舉行郊外暢遊，前往雲高華勝地奇士公園，出發時間爲上午九時，下午四時同程，費用爲：會員三元，非會員四元，小童二元。節目豐富，老少咸宜。報名請到片打東街，如拆除重新建築，須獲省府批准。

去列，雲東歸及華阜之旅官業大

受新例影響，歌林比亞大廈之旅館，當時名爲「東亞旅館」，亦列入其內；因租賃者無批約，不肯出資負責遵例修理，是以旅館殘舊不堪。於一九七三年停業交回本社接理，天面腐爛；時常漏水，整不勝整，卒被市府封禁，至今已無烟火五六年矣，幸得地面層之商業舖入息，繼續維持社務。

（未完）

1. Easter Gem
Swift Peggy
Jumpin Spider
2. Lucky Haze
Easter Bud
Public Demand
3. Happy Akers
Clocker's Corner
B.C. Elk
4. Kennedy Ridge
Dustman's Glory
Little Busher
5. Mountain Trail
Delta Jewel
Traffic Controller
6. Ryan's Run
Trio At Camp David
Merci Avant
7. Red Pool
Rock Melody
Lucknory
8. Making The Mark
Sinful Duke
Fleet Navaho
9. Tough Actor
Haste Ye Home
Bobby Ed
10. Smooth Sifter
Pertock
Bob'N Lea
- 4th Race: 特別貼士
Kennedy Ridge
- 10th Race:
Smooth Sifter + Pertock
Smooth Sifter + Bob'N Lea
- 

敬請留意

寶

記

味風港省●麵飯粉粥

炒粉炒麵 精美小菜 地點適中 車場寬大 七天營業 例假照常 即炒即食 鑊氣十足 冷氣設備 免費泊車

雲吞麵平過通埠
有酒牌嘆番兩杯
請留意開張日期

喜士定東街二〇六〇號夾力活街

發爆終怨積人越與僑華

營民難南越門澳

鬥毆體集人百五

危垂人八傷受人50壓鎮時及隊警

捕被入百陣助澳九赴亦人越營巢鴿白洲青

【本報記者】青洲白鴿巢，昨日發生一宗慘劇，五十名越南難民，在警隊鎮壓下，八人受傷，其中一人傷勢危重。警方在接獲報案後，立即派隊前往，並開槍警告。難民見勢不妙，紛紛向澳九邊境逃竄。警方在追捕過程中，與難民發生激烈衝突，導致多人受傷。目前，警方正全力追捕中，並呼籲其他難民停止暴力行為，以免受到法律制裁。

新聞



新任駐港三軍司令履新

【本報訊】駐港三軍司令，於昨日抵港履新。新任司令為少將，於昨日抵港後，隨即前往三軍司令部辦公。據悉，新任司令在履新前，曾先後訪問了香港警務處及消防處，並與有關人員會面，商討有關事宜。新任司令表示，將盡忠職守，為香港的安全與穩定做出貢獻。



小販反對重整計劃

提出三項要求

【本報訊】中區小販，對市政局實施之重整計劃，表示強烈反對。小販代表在會上提出三項要求：一、要求市政局停止重整計劃；二、要求市政局撤回有關計劃；三、要求市政局與小販進行平等對話。小販代表表示，市政局的重整計劃，將嚴重影響小販的生計，並破壞中區的傳統文化。他們呼籲市民支持小販的行動，共同反對市政局的計劃。



中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話: 687-4204

春季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$10.99
百分百純正粟米油 \$4.99 金牌即食麵廿包庄 \$4.99

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324

代理台灣頂好牌：燒臘肉食、撚手、中西什貨、新鮮瓜菜、冷凍包點、梅菜包等。歡迎零沽批發。

記興源利金

GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street Vancouver 4, B.C. Phone: 685-9743

直接進口 地道藥材 馳名丸散 各江海味 罐頭雜貨 批發零售 一律歡迎

長城公司

GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street Van. B.C. Tel. 669-0833

北美洲總代理 上海龍江鹹蛋 珠江橋牌椰子糖 至寶三邊丸 豬仔薯干 零沽批發 無任歡迎

司公行和中

Chung Wo Hong Co.,
Telephone 685-9612
368 Powell St., Vancouver B.C.

又有運到 飛枝特產 頂靚海參 片參海

專間土庫

華人建築師 鬼佬技工 承建新屋 兼間土庫 價錢最平 起貨最快 電話: 253-1391

東方雪櫃公司

New Way Refrigeration
專科上門修理家庭商業雪櫃 設計安裝大小商業凍房冷氣 日夜服務收費從廉 電話: 251-2301 政府牌照 255-4821 馬文紹

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C. Telephone 688-6025

中國土產 冰凍海味 涼果蜜餞 名茶古玩 馳名藥材 新貨九散 新鮮水貨 購採電郵胞僑近歡 品用種特訂代 五二〇六-八八六：話電

欣利洋服

H. C. HANEY TAILORING

喜士定東街62 E PHONE 688-2042

專營各國 名貴絨料 度身定做 取價特廉 諸君光顧 保證滿意

司公限有豐元

YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

區祖棠君主理 具廿餘年中醫中藥經驗 廣東省中醫院主治醫師 中藥部特聘 廣甘廿餘年中醫中藥經驗 具廿餘年中醫中藥經驗 廣東省中醫院主治醫師 中藥部特聘

英華旅行社

417-133 E. Hastings St. Van. B.C. 電話: (604) 669-6412 鄺小姐 681-3816 晚間: 437-6270

★特價票來回：香港，台灣，馬尼拉，星加坡，曼谷及東南亞各地。
★代理旅行團：中國，東南亞，歐洲，迪斯尼樂園，賭城，夏威夷，加拿大東岸，及華僑之聲之各種華人領隊的旅行團。
★代理各大航空公司國內外機票。

富劉 油漆 承接裝修 地址: 636 E. 14 Ave 新電話 879-4389

忠許

HOY INDUSTRIES INC.

4330 Miller St. Vancouver B.C. V5N 4A2

876-8042

專造鋁質窗紗雙重玻璃窗門安裝內外暴風窗節省能源

廣珍金舖 39 E. Pender St., Vancouver B.C.

館儀殯黨市暗 ARMSTRONG & CO. 304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C. 電話: 255-7501

干尼殯儀館 KEARNEY FUNERAL DIRECTORS 736-0268 1096 West Broadway Vancouver B.C.

中藝公司 China Arts & Crafts Ltd. 33 East Hastings Street Vancouver, B.C. Canada V6A 1M9 681-4916

(1) 辭海(全套)三本 售價 \$86.00
(2) 中國畫刊 由五月一日起定價 一年 \$12.00 二年 \$20.00 三年 \$30.00
(3) 其他中國雜誌目錄印安函索即寄

加拿大駕駛學校

請電: 434-1887 岑先生 437-9195 京士威 2183號

學 由粵培源君主辦 任職於香港及加國 十餘年資深優良 經驗豐富考評及 及以指導考評 及以指導考評 及以指導考評

翠園大酒樓 Jade Palace Restaurant 221-560 JOHNSON STREET MARKET SQUARE, VICTORIA, B.C. ONE BLOCK FROM CHINATOWN TEL: 388-4412

馬尼拉中國廟宇內
懷疑發出神秘電波

據說並有不明物體射出
鄰居投訴受擾·國防部展開調查

不但放出有害的微波，且據稱向市區空中放射不明飛行物體，國防部調查人員正對上述報端加以研究。

英文「快報晚報」報導，約有二十名馬尼拉居民向國防部投訴，指他們受到附近神秘廟宇所發出的電磁波干擾。

據另一份報章「晚報」說：居民表示，據稱裝在該中國廟宇的感應機或是衛星，使他們開始覺得衰弱，有時則好像有觸電的感覺。

居民聲稱：廟宇的射线亦使他們的電視機和其他電器用具受到干擾。

提出上述投訴的廟宇附近的居民，大部份都是專業人士和商人，他們沒有說明他們如何知道或是測定廟宇內裝有一部放射微波的儀器。

銀行政息引致 歐洲美元大跌

在美國聯邦儲備局(美國中央銀行)在面臨衰退恐慌降低其主要利率一厘後(從十二厘減至十一厘),美元於今天對所有主要貨幣下跌。美元的疲弱無形中扶助黃金的上昇,黃金價幾乎每安士翻升二十美元至六十美元。

聯邦儲備局於今天將其貼現率從十二厘減至十一厘。這是兩週內貼現率的第一次降低。一。聯邦儲備

在大平逝後日政局混亂
自民黨領袖呼籲
續執行保守政策

派系傾軋於日本執政黨今天呼籲日本選民以加強團結來悼念已故首相大平正芳和使自民黨繼續執政。

為六月二十二日大選進行競選活動的政界人士,紛紛粉紛出時間向星期三突然死於心臟病的大平首相表示吊唁。

今天晚間在東京寓所中舉行守靈儀式,其中舉行守靈儀式,日本許多要人均到其寓所中向其家人致哀。星期六向日本人民將為舉行基督教式的葬禮。正式的追悼會將於大後舉行。

關於誰可能擔任平繼任人問題,政界目前尚處於一片混亂。

因爲 相的保守

戰 進入大陸 他已在北 菲斯開辦 他在中國 衆社傳信

存廚師 阿當斯是二十一名於三十年前韓戰期間，雖然被扣留作戰犯的美國人之一，雖然在東京取得語言學博士名銜，他目前在孟買的一間中國餐館，做「後鏟」營生，由於陸定留了十三年後返回美國。(合片)

A black and white photograph of a man in a white shirt working with a large, dark, curved object, possibly a piece of machinery or a large bowl, in an industrial or workshop setting. The man is looking down at his work, and the background shows some industrial equipment and a window.

抗議牛奶肉類短缺
蘇聯最大車廠

各地消息

「金融時報」今天引述「可靠消息」說：莫斯科以東一千零四十公里（六百五十英里）蘇聯最大的汽車廠陶里，因罷工而停止生產，已將汽車製造廠，上月設法臨時兩天的罷工，據報說，數千名工人爲抗議牛奶和肉類短缺而放下勞動工具，這次事件使七萬工人暫時停止工作，並使該廠產生四千輛汽車。陶里蘇聯汽車製造廠是意大利伏亞汽車廠協助興建的，年產七十萬輛小型汽車，佔蘇聯

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.

大量進口
唐山什貨
代理香港
冰霜凍蝦
酒樓用具
遠近寄貨
專營批發
罐頭海味
新華海產
靚龍蝦尾
一應俱備
無任歡迎

地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號

電話：
二五五·一六〇一
二五五·一六五七
二五五·一六五七二

簡業存旅行社
Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 2T4
PHONE 685-2235 685-2236

▲中國旅遊光團
六月廿七起程
由香港入廣州
赴桂林、上海
杭州、無錫、
南京、北京、返
廣州，共二十二
天，收費二千六
百元三十元。
今年尚有六團，
不同路程，任君
揀擇，江山如此
多嬌，請早定位

掌相顏慶子
著名蓮花酒店一〇五室
相命如神接批命書
看相12至6時候教
455 ABBOTT ST
LOTUS HOTEL
VAN. B. C.
ROOM 105

Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St.,
Vancouver, B.C.
V6B 3P3
Tel: 682-1804

斯毛修理汽車

凡有撞汽車意外發生，緊記登下對方姓名、汽車牌號、發生地點，本廠願為閣下辦理各種修車手續，為着便利僑胞起見，延長時間由七時半至六時半為衆服務。

經理人：林蔭榮，萬樹圻啓

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日夜應命。

電話二九八，五八七八余鴻智洽

均安旅行社
Zuo On Co. Ltd.
Room 203-611 Main St, Vancouver B.C.
Telephone: 681-1025-681-2733

本號經營旅遊事
業歷史悠久經驗
豐富如有委託服
務週到

▲代理各航空公司
飛機客票

代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行
手續

Canada Permanent Trust
5455 W. Boulevard. Van. B. C.

MANUEL CHANYAN
266-4155 OR 263-437

(請用英語聯絡)

▲一年新商業樓，兩舖四寫字樓，全租出，地五十乘一百，每年收租三萬六，取價三十二萬五千。

▲商業樓，六租客全部租出，包括保齡球場及酒吧，地百一乘二百，每年收租六萬九，取價六十萬五千。

▲砵高骨林，商業樓，兩舖及樓上兩大寫字樓，取價十八萬二千。

▲全套溫仔架撐可裝置新舖，更有容易相當的銀期。

Canada Permanent Trust
5455 W. Boulevard. Van. B. C.
關聯耀 KEITH QUAN
公司電話 266-4155 住宅 266-8988

●商業樓，樓下八鋪位，樓上寫字樓，年收四萬六千，開價四十五萬九。
▲栢文十七組，年收四萬五千，銀期方便，四十七萬五千。
▲東區十年新柏文，卅五組，地下泊車，年收九萬八千，開價九十七萬。
▲西區柏文廿三組，六十九萬。
▲雲卓西區商業樓共七鋪位，全部租出，開價七十六萬九千元。
▲雜貨舖，在柏文區，近海灘公園，生意穩固，利錢高，因人力車薄，非賣不可，有意者，請勿錯過機會。
▲街角小雜貨店，每日營業五百餘，容易管理，只賣二萬三千元
▲PRODUCE MARKET. 生菓蔬菜店在北雲旺街，舖面寬大，設備一流，利潤高，銀期短，想做生意者好機會，六萬餘元。



紅皇兩
實業有限公司

CENTENNIAL REALTY(1978)LTD
5715 JOYCE ROAD, VAN.B.C.

電話 438-1455
李兆梅 STELLA LEE
住宅電話:525-6983

▲廿四街東夾補街，一廳三房十六年新，近學校交通，七萬四千五，週末開放
▲百老匯西街夾甘比，中西餐館生意，五十餘座位，合夫婦經營，生意好，五萬七。
▲蘇州耕地四十畝，有屋，五房二廳，生財工具齊全，入息好。三十六萬九。
▲東區CLARK DR. 一舊三層樓下一廳一房，出租及自住，七萬一千五
▲SURREY購物中心菜館生意，三年新，日做六百五至七千。合夫婦經營，四萬九千五
▲本拿比新型五年新工業自用及收租，開價十九萬，抵買。
▲HANEY埠 LOUGHREED HWY有商業地半畝，可品菜舖生意及各巨商業舖，抵買九萬，請還價。
▲金鑽埠仔保齡保，餐館連實業，有住宅，十四萬餘。

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.

黃如柏
PAK Y WONG

Office: 736-3831
Res. 271-2542

**代理投資置業
生意買賣估價**

▲東區十四街翻新屋，六萬七。
▲近四十九街及KNIGHT ST. 屋地特大，有三睡房，千四呎，廚房寬濶，土庫全部完備，十二萬。
▲西區靚屋，交通方便，十七萬五。
▲西區柏文廿組，六十多萬。
▲東區柏文，十七組，四十多萬。
▲菲沙街，新建舖位兩個，千四至三千二呎，只出租，適合餐室及各零售行業。

馮 沾 (Jim Fong)
United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.

住家電話：733-4736 • 733-0103
 公司電話：736-3831 (24小時)
 (代理買賣一切地產物業，免費估價)

商業樓

- ▲東區近舖街，五組入息屋，每年實收一萬二千，開價九萬五千。
- ▲西區近田比街仔屋，每組三房十七萬
- ▲西區田比街商業樓及柏文，二十四萬
- ▲西區市中心兩舖位，五十萬。
- ▲八年新大商場，十個舖位，六十多萬
- ▲兩個舖位，適合做各行生意，十四萬
- ▲西區七個舖位，地大，七十多萬
- ▲近唐人埠商業樓及柏文，二十萬八。
- ▲五子尺磚樓，一個租客，十八萬五千

栢文樓

- ▲西區近田比街二十二組栢文，六十二萬九千。
- ▲西區十三年，二十三組，六十九萬。
- ▲西區十五組，四十多萬。
- ▲西區六十二組大廈，二百四十萬。
- ▲近 STANLEY PARK 公園，一連兩座石屎大廈二十三組，六十九萬及三十二組，開價一百一十五萬。

生意

- ▲唐人街，設備華麗唐餐館，座位一百多，現代化廚房，生意興旺，業主志圖別業，特價出賣。
- ▲西人雜貨商場及實業，日做二千多，三十九萬。
- ▲唐人街肉舖及雜貨生意，五萬多。

- ▲東區靚新屋多間，由十二萬起。
- ▲東區近唐人街，五年新一組柏文，三萬多。
- ▲西區近公園，保養良好，兩房及土庫完成兩房及浴室。十五萬。
- ▲西區近巴士街實淨五房，土庫完成，地四十八尺寬，高尚地區。

房 屋

好代價

TRU-VA

SINGLE V

三十九元

任你選擇各名廠鏡
眼鏡。大型鏡及下

(Hardex, Photochrom
(Up to Compound

BI FOCAL

Kryptok or

單重變視眼鏡 三

任你選擇名廠鏡架

特別大型鏡及

(Hardex, Photo

Plastic Extra)(Up

士 6:00)

633 WEST BROADWAY, VA

1475 MARINE DRIVE, WES

1455 LONSDALE AVE. NOR

14887 - 108TH AVENUE, SU

145 - 4800 NO. 3 RD., PARK

143 COMMERCIAL STREET

眼鏡公司 **好代價眼鏡公司**

UOPTICAL **TRU-VALUOPTICAL**

眼鏡
SION-1980
毛九
，配上單眼鏡或膠質
名廠鏡，另計價。
tic, oversize Extra)
Powers 16.00)

眼鏡
S-1980
g Mono-Step
九元九毫九
合共五十九元九毫九
列名廠則另計價
ometic, Oversize &
Compound Powers

OUVER, B.C.
VANCOUVER, B.C.
VANCOUVER, B.C.
VICTORIA, B.C.
1600 RICHMOND
ANAIMO, B.C.

873-3941
922-5112
987-1151
585-3132
270-3634
754-3122

隱形眼鏡
硬片\$59.99
軟片\$99.99
時款舒適

自己選擇眼科醫生驗眼
本眼鏡店聘有華人眼鏡專家服務

ELENA LEUNG
配鏡精細準確，服務妥善。
請撥電話約定時間

星期一至星期五九點半至五點半
星期六九點至五點

833 W BROADWAY
VANCOUVER B.C.
PH. 873-3941
873-2512

華國鋒談中日關係 兩國友好持續發展

相信不論誰繼任日本政府首腦兩國友好不變

【本報東京十八日電】華國鋒總理在東京與日本首相宮澤寬一會談後，對中日關係表示樂觀。他認為，中日兩國友好關係是建立在兩國人民友好基礎上的，不論誰繼任日本政府首腦，兩國友好關係都不會改變。

鄧小平會見美客人 談幹部應廢終身職

小說《亂世佳人》可以出版讓人們自己判斷

【本報北京十八日電】鄧小平總理在接見美國客人時，談到了中國改革開放的成就。他認為，改革開放使中國經濟得到了飛躍式發展，人民生活水平得到了顯著提高。他還談到了幹部制度，認為幹部應實行任期制，廢除終身職，以促進幹部的更新和流動。



鄧小平總理在接見美國客人時，談到了中國改革開放的成就。

浙江與新澤西州 宣佈結為姊妹省

【本報溫哥華十八日電】浙江省與美國新澤西州昨日宣佈結為姊妹省。這是浙江省與美國建立的第十個姊妹省。兩省將加強在經貿、文化、教育等領域的交流與合作。

光陽曝曬增加酒喝烟吸 多漸癌腔口患性女灣台

【本報台北十八日電】一項最新的醫學研究顯示，台灣女性患口腔癌的比例正在上升。專家認為，這與台灣女性吸菸、喝酒以及曝曬紫外線的習慣有關。研究指出，長期吸菸和喝酒會損害口腔黏膜，增加患癌風險。

城市住宅 投資幾百億

【本報北京十八日電】據統計，中國城市住宅投資在過去幾年中增長迅速。政府計劃在未來幾年內投入幾百億元用於城市住宅建設，以解決日益增長的住房需求。

住宅不充足 人口增長快

【本報北京十八日電】隨著中國人口的不斷增長，城市住宅短缺問題日益突出。專家指出，由於人口增長快，城市人口密度增加，對住宅的需求量大為增加，導致住宅供應不足。

擴大再生產 管理企業化

【本報北京十八日電】為了提高企業效益，政府正推動企業管理企業化。這包括擴大企業的生產規模，實行科學管理，提高生產效率，以促進企業的發展和再生產。

蕉香灣台歡喜人本日 娘紅做部幹城宣徽安

【本報台北十八日電】安撫部幹事娘紅昨日在台北舉行慶祝活動，歡迎台灣同胞。活動吸引了眾多市民參加，場面熱鬧。娘紅表示，她很高興能來到台灣，並希望通過自己的努力，為台灣同胞服務。

雞養械機用人工休退 銷展迴巡具玩種百滬

【本報上海十八日電】上海近日舉行了一場大型玩具展覽。展覽吸引了眾多市民參加，展出了各種新穎有趣的玩具。此外，還有一項關於人工機械養雞的技術展覽，展示了最新的養雞技術。



鄧小平總理在接見美國客人時，談到了中國改革開放的成就。

消息

【本報訊】近日，溫哥華市內發生一起交通事故，造成多人受傷。警方正在調查事故原因，並提醒市民在行駛時注意安全。

華僑金行

珠寶首飾 閃閃生輝
專營：鑽石、紅藍寶石、黃白金飾、結婚金飾、賀壽金座。

Wah Kiu Jewellers Ltd.

504 Main Street (唐人埠舖街)
Vancouver, B.C. Canada, V6A 1T7
電話：(604) 669-3247

Korea Travel Service

119-370 EAST BROADWAY
VANCOUVER, B.C., V5T 4G5
電話：(604) 873-6493

來回香港週六 及週日特價機票

票平通全市
由溫哥華出發

韓國旅行社

KINGS LAND CHINESE RESTAURANT

加拿大—溫哥華 美國—檀香山

漢宮大酒樓 金漢大酒樓

The Heart of Waikiki

987 Granville Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675
King's Alley, Hemminger Center Honolulu, Hawaii 96815 Tel: (808) 923-9868

百粵名菜	遠近馳名	一流裝修	座位舒適
華貴廳房	裝飾堂皇	重金禮聘	香港名廚
壽筵喜酌	席開八十	正宗粵菜	美味佳餚
場面偉大	招呼親切	大筵小酌	美味可口
每日茶市	點心一流	各界人士	光臨指導

(逢星期二休息)

日昌豆腐廠

YET CHONG CO.

溫哥華跑馬路街三四八號
電話：六八一·二七一

日所上純機營質香歡
昌用等正器養佳滑迎
豆材黃石製衛味可惠
腐料豆膏造生美口蘭

職怡裝修

電話：二五四—八九六七

免費估價
晒房土庫
台屋改建
車庫間格
房建油漆
承接裝修

中國旅遊探親團

全程二十四天 共2630元
~香港~廣州~上海~北京~南京~杭州~桂林
日期：1980年3月12日、4月25日、5月30日、6月27日、7月25日、8月29日、9月17日、10月12日、10月31日

廣東旅遊探親團

全程十二天 共1599元
~香港~廣州~從化~星湖~佛山~七星岩
日期：1980年2月15日、5月21日、7月23日、11月26日

每月均有團出發

溫哥華—國華公司 (604) 681-2720 ~ DOMINION PROMOTION CO. 534 Main Street, Vancouver, B.C.
溫哥華—納偉旅行社 (604) 689-0501 ~ LOVE & WHITE TRAVEL, Rm 110-535 Main Street, Vancouver, B.C.
溫哥華—環球旅行社 (604) 684-2341 ~ WANKOW TOUR & TRAVEL, 258 East Pender Street, Vancouver, B.C.
亞畢打—善美旅行社 (403) 426-2443 ~ SINO TRAVEL, 10153-97th Avenue, Edmonton, Alberta
沙省—納偉旅行社 (306) 359-3355 ~ LOVE & WHITE TRAVEL, 1237 Albert Street, Regina, Sask.

OCEANRIDGE Realty

611 Main St 2/F
華埠文華大廈二樓
John Woo 胡國強
公司 688-1337
住宅 873-0507

舊屋、葉舖、新屋

▲近華埠750 E. 7街，華麗花園式優雅柏文一睡房，永久地，有停車位，升降機，全價三萬餘元，首期五千元。
▲2727 E. 4街，好地段，雅潔，134呎，兩睡房，土庫另有一房，33X124呎，取七萬餘。
▲新屋近域多利街，三十三呎，三房兩浴，現建築中，上等材料，一流建築，售價十二萬，接受換屋。
▲葉舖生意，或連住宅，7007 MAIN ST. 2095 E. 1街，業主退休，急售，首期兩萬元起。
▲本公司以合理價錢，現款收購舊屋，地盤，或保證出售方法，歡迎詢問。

LUCKY REALTY LTD.

(604) 273-0141
6260 No. 3 Road, Richmond, B.C. V6Y 2B3

ANDY CHAN, B.A.Sc. 陳以諾
RES. 263-9861

- ①列治文，八十四乘二百平方呎，可建阿柏文及TOWNHOUSE，開價十七萬五千。
- ②近唐人街，全新存屋，一過三房二廁，開價六萬四千餘。
- ③列治文 DUFFERINFIELD CRES 三年新四睡房，二千二百餘平方呎，地六十乘一百三十六，所有家庭用具齊全，開價十一萬九千餘。
- ④列治文新屋，四六六六 FORD RD. 三睡房，二千餘平方呎，熱水暖氣，開價十萬七千餘，另有新屋數間。
- ⑤DONUT & COFFEE SHOP 近STANLEY PARK, WEST END, 旺地點，生意興旺，有長租約，開價三萬三千餘。
- ⑥六萬餘平方呎商業中心，全部租出，租客有銀行及政府機構。
- ⑦近溫哥華，開價三百五十萬，好銀期，勿失投資良機。

中國旅遊探親團

溫哥華—國華公司 (604) 681-2720 ~ DOMINION PROMOTION CO. 534 Main Street, Vancouver, B.C.
溫哥華—納偉旅行社 (604) 689-0501 ~ LOVE & WHITE TRAVEL, Rm 110-535 Main Street, Vancouver, B.C.
溫哥華—環球旅行社 (604) 684-2341 ~ WANKOW TOUR & TRAVEL, 258 East Pender Street, Vancouver, B.C.
亞畢打—善美旅行社 (403) 426-2443 ~ SINO TRAVEL, 10153-97th Avenue, Edmonton, Alberta
沙省—納偉旅行社 (306) 359-3355 ~ LOVE & WHITE TRAVEL, 1237 Albert Street, Regina, Sask.